Európsky parlament
2024 – 2029

Výbor pre rybárstvo

2024/0224(COD)

20. 1. 2025

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1026/2012 o určitých opatreniach na účely ochrany populácie rýb v súvislosti s krajinami, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov (COM(2024)0407 – C10-0098/2024 – 2024/0224(COD))

Výbor pre rybárstvo

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Thomas Bajada

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....17

PRÍLOHA: SUBJEKTY ALEBO OSOBY, KTORÉ SPRAVODAJKYNI POSKYTLI INFORMÁCIE.....19

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1026/2012 o určitých opatreniach na účely ochrany populácie rýb v súvislosti s krajinami, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov
(COM(2024)0407 – C10-0098/2024 – 2024/0224(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu [COM(2024)0407],

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C10-0098/2024),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z xx xx. decembra 2025[1],

– so zreteľom na články 60 a 41 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A10-0000/2024),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

[1] Ú. v. EÚ C xxx, 3.12.2024, ELI: xx.

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) V súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982[1] (ďalej len „UNCLOS“) a s Dohodou o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti zo 4. augusta 1995[2] (ďalej len „UNFSA“) si riadenie určitých transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti vyžaduje spoluprácu všetkých krajín, ktorých flotily uvedenú populáciu lovia.	(1) V súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982[1] (ďalej len „UNCLOS“) a s Dohodou o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti zo 4. augusta 1995[2] (ďalej len „UNFSA“) si riadenie určitých transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti vyžaduje spoluprácu všetkých krajín, ktorých flotily uvedenú populáciu lovia. ***Táto spolupráca sa môže zriadiť v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (ďalej len „RFMO“) alebo ak RFMO nemajú príslušnú populáciu v kompetencii, ad hoc dohodami medzi krajinami, ktoré majú záujem na danom rybolove.***
[1] Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3), ELI: http://data.europa.eu/eli/convention/1998/392/oj.	[1] Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3), ELI: http://data.europa.eu/eli/convention/1998/392/oj.
[2] Dohoda o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 17).	[2] Dohoda o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 17).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012[3] sa stanovuje rámec na umožnenie označenia krajín a prijatia opatrení vzhľadom na tretie krajiny, ktoré nespolupracujú a umožňujú neudržateľný lov populácií spoločného záujmu pre Úniu.	(2) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012[3] sa stanovuje rámec na umožnenie označenia krajín a prijatia opatrení vzhľadom na tretie krajiny, ktoré nespolupracujú a umožňujú neudržateľný lov populácií spoločného záujmu pre Úniu.
[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012 z 25. októbra 2012 o určitých opatreniach na účely ochrany populácie rýb v súvislosti s krajinami, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 34), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1026/oj.)	[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012 z 25. októbra 2012 o určitých opatreniach na účely ochrany populácie rýb v súvislosti s krajinami, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 34), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1026/oj.)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V súlade s nariadením (EÚ) č. 1026/2012 možno krajiny označiť za krajiny umožňujúce neudržateľný rybolov okrem iného, ak nespolupracujú pri využívaní populácií spoločného záujmu v úplnom súlade s ustanoveniami dohovoru UNCLOS a dohody UNFSA alebo akejkoľvek inej medzinárodnej dohody alebo normy medzinárodného práva ***a*** ak neprijímajú ***potrebné*** opatrenia na riadenie rybolovu.	(3) V súlade s nariadením (EÚ) č. 1026/2012 možno krajiny označiť za krajiny umožňujúce neudržateľný rybolov okrem iného, ak nespolupracujú pri využívaní populácií spoločného záujmu v úplnom súlade s ustanoveniami dohovoru UNCLOS a dohody UNFSA alebo akejkoľvek inej medzinárodnej dohody alebo normy medzinárodného práva ***alebo*** ak neprijímajú ***príslušné*** opatrenia na riadenie rybolovu ***a porušujú ich***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) ***Malo*** by sa zaviesť ***vymedzenie pojmu*** „nespolupráca“, aby sa na účely nariadenia (EÚ) č. 1026/2012 lepšie vymedzil rozsah pôsobnosti a zmysel požiadavky spolupracovať na základe dohovoru UNCLOS a dohody UNFSA.	(4) ***Mali*** by sa zaviesť ***vymedzenia pojmov*** „nespolupráca“ ***a „najlepšie dostupné vedecké odporúčanie“***, aby sa na účely nariadenia (EÚ) č. 1026/2012 lepšie vymedzil rozsah pôsobnosti a zmysel požiadavky spolupracovať na základe dohovoru UNCLOS a dohody UNFSA.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Takisto je potrebné objasniť, že krajiny možno považovať za krajiny umožňujúce neudržateľný rybolov, ak nevykonávajú potrebné opatrenia na riadenie ***rybolovu, ako aj skutočnosť***, ***že predmetné opatrenia zahŕňajú*** aj ***kontrolné opatrenia***.	(5) Takisto je potrebné objasniť, že krajiny možno považovať za krajiny umožňujúce neudržateľný rybolov, ak nevykonávajú potrebné opatrenia na riadenie ***alebo kontrolu rybolovu***, ***a to*** aj ***v rámci RFMO***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Takisto je vhodné posilniť postup pred prijatím opatrení voči krajinám, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov, a po prijatí daných opatrení.	(6) Takisto je vhodné posilniť postup pred prijatím opatrení voči krajinám, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov, a po prijatí daných opatrení***, a to aj v rámci RFMO***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod -1 (nový)

Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno b

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(-1) V článku 2 sa písmeno b) nahrádza takto:
b) „pridružené druhy“ sú akékoľvek ryby, ktoré patria do rovnakého ekosystému ako populácia spoločného záujmu a ktoré sa živia touto populáciou, ktorými sa táto populácia živí, s ktorými súperí o potravu a životný priestor alebo sa spoločne vyskytujú v tej istej rybolovnej oblasti a ktoré sa lovia alebo náhodne zachytávajú v tej istej rybolovnej oblasti alebo oblastiach;	„b) „pridružené druhy“ sú akékoľvek ryby, ktoré patria do rovnakého ekosystému ako populácia spoločného záujmu a ktoré sa živia touto populáciou, ktorými sa táto populácia živí, s ktorými súperí o potravu a životný priestor alebo sa spoločne vyskytujú v tej istej rybolovnej oblasti a ktoré sa lovia***, chytajú ako vedľajší úlovok*** alebo náhodne zachytávajú v tej istej rybolovnej oblasti alebo oblastiach;“

Or. en

(32012R1026)

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V článku 2 sa ***dopĺňa toto písmeno i)***:	1. V článku 2 sa ***dopĺňajú tieto body***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) „nespolupráca“ ***je nekonanie*** v dobrej viere a ***nevykonávanie zmysluplných konzultácií, pri ktorých sa***	i) „nespolupráca“ ***je nekonanie tretích krajín*** v dobrej viere a ***neuskutočňovanie zmysluplných***

vynakladá podstatné úsilie dosiahnuť dohodu o prijatí potrebných opatrení riadenia rybolovu; príklady nespolupráce zahŕňajú (nevyčerpávajúci zoznam):	***konzultácií so všetkými relevantnými pobrežnými štátmi a/alebo stranami pôsobiacimi v rybolove, a to aj v rámci FRMO, s cieľom*** dosiahnuť dohodu o prijatí potrebných opatrení riadenia rybolovu; príklady nespolupráce zahŕňajú (nevyčerpávajúci zoznam):

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – bod 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. nenáležité omeškania;	4. nenáležité omeškania ***pri odpovedaní na žiadosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – bod 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. neprimerané žiadosti o informácie;	5. neprimerané žiadosti o informácie ***alebo opatrenia, ktoré sa majú prijať, vrátane neprimeraných lehôt na odpovedanie alebo konanie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – bod 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. prijatie jednostranných opatrení alebo kvót, ktoré nie sú v súlade s opatreniami alebo kvótami dohodnutými dvojstranne alebo mnohostranne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) „najlepšie dostupné vedecké odporúčanie“ je verejne dostupné vedecké odporúčanie podložené aktuálnymi vedeckými údajmi a metódami, ktoré buď vydal vedecký orgán uznávaný na úrovni Únie alebo na medzinárodnej úrovni, alebo ktoré preskúmal takýto orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V článku 3 písm. b) sa bod i) nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„i) neprijme alebo nevykonáva potrebné opatrenia v oblasti riadenia rybolovu vrátane kontrolných opatrení v snahe zaručiť účinnú ochranu a riadenie populácií spoločného záujmu; alebo“;	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Článok 3 sa nahrádza takto:
Článok 3	„Článok 3
Krajiny, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov	Krajiny, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov
Krajinu možno označiť za krajinu, ktorá umožňuje neudržateľný rybolov, ak:	Krajinu možno označiť za krajinu, ktorá umožňuje neudržateľný rybolov, ak:
a) nespolupracuje v oblasti riadenia populácie spoločného záujmu v plnom súlade s ustanoveniami UNCLOS a UNFSA alebo inou medzinárodnou dohodou, alebo normou medzinárodného práva ***a***	a) nespolupracuje v oblasti riadenia populácie spoločného záujmu v plnom súlade s ustanoveniami UNCLOS a UNFSA alebo inou medzinárodnou dohodou, alebo normou medzinárodného práva ***alebo***
b) ***buď:***	b) ***neprijme alebo nevykonáva potrebné opatrenia v oblasti riadenia rybolovu alebo opatrenia dohodnuté dvojstranne alebo mnohostranne vrátane kontrolných opatrení zabezpečujúcich účinnú ochranu a riadenie populácií spoločného záujmu; alebo***
i) neprijme potrebné opatrenia v oblasti riadenia rybolovu, alebo	
ii) prijme opatrenia v oblasti riadenia rybolovu bez toho, aby riadne zohľadnila práva, záujmy a povinnosti ostatných krajín a Únie, a tieto opatrenia v oblasti riadenia rybolovu, keď sa posudzujú v súvislosti s opatreniami prijatými inými krajinami a Úniou, vedú k rybolovným činnostiam, na základe ktorých by sa takáto populácia mohla stať neudržateľnou. Za takúto sa považuje aj situácia, keď opatrenia v oblasti riadenia rybolovu, ktoré prijala táto krajina, neviedli k neudržateľnému stavu populácie len v dôsledku opatrení, ktoré prijali iní.	***c)*** prijme opatrenia v oblasti riadenia rybolovu bez toho, aby riadne zohľadnila práva, záujmy a povinnosti ostatných krajín a Únie, a tieto opatrenia v oblasti riadenia rybolovu, keď sa posudzujú v súvislosti s opatreniami prijatými inými krajinami a Úniou, vedú k rybolovným činnostiam, na základe ktorých by sa takáto populácia mohla stať neudržateľnou; za takúto sa považuje aj situácia, keď opatrenia v oblasti riadenia rybolovu, ktoré prijala táto krajina, neviedli k neudržateľnému stavu populácie len v dôsledku opatrení, ktoré prijali iní; ***alebo***
	d) systematicky nedodržiava

dvojstranné alebo mnohostranné dohody tým, že neprijala účinné alebo včasné opatrenia proti svojim štátnym príslušníkom alebo plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu, o ktorých sa predpokladá, že vykonávali nezákonný, nenahlásený a neregulovaný rybolov alebo konali v rozpore s opatreniami na riadenie rybolovu stanovenými v takýchto dohodách.“

Or. en

(32012R1026)

Odôvodnenie

Spravodajca upravil článok 3 s cieľom stanoviť rovnaké kritériá, aby sa zabezpečilo, že každé uvedené opatrenie sa bude interpretovať ako platné odôvodnenie na určenie krajiny, ktorá umožňuje neudržateľné rybolovné postupy. Okrem toho sa doplnilo nové kritérium, aby sa osobitne riešila nečinnosť plavidiel zapojených do nezákonného, nenahláseného a neregulovaného (NNN) rybolovu.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 6 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) Vkladá sa tento odsek:
	„2a. Ak populácia spoločného záujmu patrí do rozsahu pôsobnosti RFMO, Komisia pred prijatím opatrení uvedených v článku 4 nastolí otázku tretej krajiny, ktorá umožňuje nedodržiavanie predpisov v rámci príslušného orgánu, s cieľom požiadať o včasnú nápravu nesúladu. V prípade systematického nedodržiavania a nenapravovania Komisia podnikne kroky na základe opatrení uvedených v článku 4.“

Or. en

(32012R1026)

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Pred prijatím opatrení uvedených v článku 4 Komisia poskytne dotknutej krajine ***primeranú*** možnosť odpovedať na oznámenie v písomnej podobe a poskytnúť relevantné informácie.	3. Pred prijatím opatrení uvedených v článku 4 Komisia poskytne dotknutej krajine možnosť odpovedať na oznámenie v písomnej podobe a poskytnúť relevantné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***Vkladajú*** sa tieto odseky ***4, 5 a 6***:	c) ***Dopĺňajú*** sa tieto odseky:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia poskytne dotknutej krajine ***primeranú lehotu*** na odpoveď na oznámenie a ***primeranú lehotu*** na nápravu situácie.	4. Komisia poskytne dotknutej krajine ***maximálne 90 dní*** na odpoveď na oznámenie a ***ďalších maximálne 90 dní od dátumu uvedenej odpovede*** na nápravu situácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia po prijatí opatrení podľa článku 4 ***nepreruší kontakt*** s ***dotknutou krajinou*** s cieľom dosiahnuť, aby predmetná krajina prestala umožňovať neudržateľný rybolov.	5. Komisia ***sa*** po prijatí opatrení podľa článku 4 ***bude naďalej bude zapájať na dvojstrannej alebo mnohostrannej úrovni alebo spolu*** s ***orgánom príslušnej RFMO pre zabezpečenie súladu*** s cieľom dosiahnuť, aby predmetná krajina prestala umožňovať neudržateľný rybolov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1026/2012
Článok 7 – odsek 1

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:
1. Opatrenia uvedené v článku 4 sa prestanú uplatňovať, keď krajina, ktorá umožňuje neudržateľný rybolov, prijme vhodné nápravné opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na ochranu a riadenie populácie spoločného záujmu, a tieto nápravné opatrenia:	***„1.*** Opatrenia uvedené v článku 4 sa prestanú uplatňovať, keď krajina, ktorá umožňuje neudržateľný rybolov, prijme vhodné nápravné opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na ochranu a riadenie populácie spoločného záujmu, a tieto nápravné opatrenia:
a) boli prijaté samostatne alebo dohodnuté v rámci konzultácií s Úniou a v prípade potreby s inými dotknutými krajinami a	a) boli prijaté samostatne alebo dohodnuté v rámci konzultácií s Úniou a v prípade potreby s inými dotknutými krajinami ***alebo v rámci RFMO;*** a
b) neznižujú účinnosť opatrení, ktoré prijala Únia buď samostatne, alebo v spolupráci s inými krajinami s cieľom	b) neznižujú účinnosť opatrení, ktoré prijala Únia buď samostatne, alebo v spolupráci s inými krajinami ***alebo v rámci RFMO*** s cieľom ochrany dotknutých

ochrany dotknutých populácií rýb.	populácií rýb.“

Or. en

(32012R1026)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Toto nariadenie je dôležitým nástrojom v rámci medzinárodného riadenia rybárstva EÚ, ktorý je určený na posilnenie jeho mechanizmov, ktoré zabezpečujú udržateľné riadenie populácií rýb. Slúži ako základný kameň podpory medzinárodnej spolupráce v oblasti udržateľnosti, riešenia nedodržiavania predpisov a ochrany dlhodobých záujmov rybárov EÚ.

Cieľom spravodajcu je okrem iného posilniť **potenciál** tohto nástroja. Spravodajca sa snaží zabezpečiť, aby EÚ mala spoľahlivý a komplexný rámec na riešenie súčasných a budúcich výziev, ktoré predstavujú **všetci** bilaterálni a multilaterálni partneri, a zároveň využila úlohu orgánov zodpovedných za dodržiavanie predpisov v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO). Cieľom tejto správy je preto posilniť medzinárodnú stratégiu EÚ na riadenie rybárstva a zabezpečiť jej dlhodobé ciele v oblasti udržateľného a spravodlivého riadenia rybárstva.

Spravodajca oceňuje Komisiou navrhované zmeny článku 3 o identifikácii krajín, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov, ako aj článok 6, v ktorom sa stanovujú kroky, ktoré sa majú vykonať pred prijatím opatrení a následne po nich, a rozhodol sa zaviesť jasnejšie a komplexnejšie ustanovenia na posilnenie **zodpovednosti**.

Spravodajca okrem iného zdôrazňuje, že je dôležité bojovať proti **neprimeraným požiadavkám** tretích krajín, ktoré by mohli ohroziť strategické záujmy EÚ a jej rybárov. Ustanovenia zamerané na predchádzanie neodôvodneným žiadostiam a lehoty zaručujú spravodlivosť rokovaní a chránia záujmy rybárov EÚ. Okrem toho sa pozmeňujúce návrhy spravodajcu zaoberajú nedodržiavaním predpisov našimi partnermi, čím sa podporuje medzinárodné úsilie o udržateľnosť, a to s cieľom chrániť naše oceány a zároveň chrániť záujmy rybárov EÚ. Tieto zmeny spoločne vytvárajú komplexnejší a strategickejší rámec rokovaní s našimi partnermi.

Spravodajca považuje za rozhodujúce posilniť úlohu orgánov zodpovedných za dodržiavanie predpisov v rámci **RFMO** a domnieva sa, že Komisia tento nástroj medzinárodného riadenia rybárstva nedostatočne využíva. Pred prijatím ďalších opatrení môže EÚ lepšie využiť medzinárodnú spoluprácu v oblasti udržateľného riadenia rybárstva tým, že bude v rámci týchto multilaterálnych orgánov brať na zodpovednosť tretie krajiny, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov. Cieľom navrhovaných zmien je účinnejšie začleniť RFMO ako nástroj na dosiahnutie súladu do medzinárodnej stratégie EÚ na riadenie rybárstva, čím sa uvoľní ich plný potenciál v boji proti neudržateľným rybolovným postupom. Spravodajca zdôrazňuje význam týchto legislatívnych zmien pri podnecovaní konkrétnych opatrení Komisie s cieľom zvýšiť účinnosť RFMO, zlepšiť environmentálnu udržateľnosť a zabezpečiť sociálnu spravodlivosť pre rybárov EÚ.

Zavedenie jasného **vymedzenia pojmu „najlepšie dostupné vedecké odporúčanie“** rieši kritickú medzeru v existujúcich právnych predpisoch. Týmto pozmeňujúcim návrhom sa zabezpečuje väčšia konzistentnosť a jasnosť vo všetkých ustanoveniach a zároveň sa predchádza nejednoznačnosti pri rozhodovaní. Tým, že sa rozhodnutia o riadení rybárstva zakladajú na spoľahlivých vedeckých zásadách, EÚ posilňuje právnu aj vedeckú úroveň ochranných opatrení. To zase zlepšuje dlhodobú účinnosť úsilia EÚ v oblasti udržateľnosti.

A záverom, spravodajca sa domnieva, že navrhované zmeny majú potenciál urobiť z tohto nariadenia silnejší, komplexnejší a nadčasový nástroj EÚ. Okrem toho by sa tým pokročilo v našom úsilí o proaktívny, odolný a spravodlivý prístup k riadeniu rybárstva, čím by sa upevnilo postavenie EÚ ako svetového lídra v medzinárodnom riadení udržateľného rybárstva.

PRÍLOHA: SUBJEKTY ALEBO OSOBY, KTORÉ SPRAVODAJKYNI POSKYTLI INFORMÁCIE

Spravodajca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že informácie mu neposkytol žiadny subjekt ani osoba, ktoré treba uviesť v tejto prílohe podľa článku 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku.